

Haftarah - Parshat Be-Ha'alotecha (Zechariah 2:14 to 4:7)

based on the translations of

Robert Alter, Aryeh Kaplan, Stone Edition Tanach, JPS, Jerusalem Bible, New English Bible, New King James Bible
modeled after the recording in *Navigating the Bible II*:

<https://bible.ort.org/books/haftarotd4.asp?action=displaypage&book=4&chapter=2&verse=14&portion=40>

2:14 Sing out and celebrate, [O daughter of Zion!]

[Rejoice in the knowledge] [that I'm on My way] and I will dwell *in* your midst, [thus says YHWH].

15 [And joining you will be] nations: [many will join] YHWH on that day, and you will be to Me a people.

[I will dwell] [among you], [and you shall know] that YHWH *Ts'vaot* (the Lord of Hosts) has indeed sent Me to you.

16 [God will possess you]: YHWH [will take Judah] [as His portion] on the land—the holy land.

And God will choose, once more, Jerusalem.

17 Be silent—all flesh be still, in the presence of YHWH because He has stirred, from the abode of His holiness.

3:1 [And he then showed me] Joshua who was [the High Priest]. [He was standing] before the angel [of YHWH].

[The accuser, called Satan] stood at his right hand [to dispute with him].

2 Then said YHWH—[speaking to the Satan], “[You are censured]: YHWH [rebukes you], O Satan.

[Rebuked by] YHWH [you are]— [by the One who chose] Jerusalem.

[Is this not in fact]—[is not this very man]*—[a burning stick] that was plucked from the fire?”

**rare trope: mercha ch'fulah*

3 [But now Joshua] was attired in clothes [that were filthy indeed], [as he stood] before the messenger.

4 [So he spoke up]—[the angel spoke these words] [to those standing] [before him], as follows,

“[Take them away]—take the clothes that are filthy [from off of him].” [And he spoke] [these words to Joshua],

“[See now], [I have caused] [to pass from you] your iniquity. I will dress you up [in priestly* robes].

5 [The angel said], “[Now let there be placed] a crown, a pure diadem—[onto his head].” [So they proceeded to place one]— **JPS translation*

a crown, a pure diadem [on top of his head], [and they dressed him] [in priestly* clothing] as the angel of YHWH [was standing by].

6 [He charged him]—the angel of YHWH, [warning Joshua] [by saying this]:

3:7 “[This is the word] of YHWH, [the Lord of Hosts], ‘[If by My ways] [you do walk], and if My watch [you do safeguard], [then you also] [will rule over] My house, as well as keep a watch [over My courts], [and I will give] [to you] [free passage] among those standing here, [in this place].’

8 [And so listen now], [hear Me Joshua] | as you [are the High Priest], [both you] [and your fellows] that are seated [before you], [since men of good omen] [they are], [know that I am] [about to bring forth] My servant, [who is called “the Branch”].

9 [Because indeed], | behold! [contemplate the stone] which I am setting [here before] Joshua.

[On the stone—on this one stone—[can be seen] [seven eyes]. [And I Myself] will engrave [upon it an inscription]—thus says YHWH *Ts’vaot* (the Lord of Hosts), [and I will remove] the guilt of the land—this very land, all in one day.

10 Indeed [on that day]—thus says YHWH *Ts’vaot* (the Lord of Hosts)—[there shall invite] [each man] [his neighbor to come] [beneath the vine] and beneath the fig tree.”

4:1 [Then he came back]—the messenger [who had been] [speaking to me].

[He awakened me] [just like a man] who wakes up from his sleep.

2 And he [said to me], “Tell me, what, [do you see?]” [And this is what I answered],

“I looked, and I saw [a lampstand, *i.e.* a menorah], all made of gold, [with a bowl] [sitting on the top].

[And there were] [seven lamps] [upon it]. [For the seven] there were [seven pipes] [for the lamps] that were on top of it.

3 There were two olive trees [sitting over it], one to the right of the bowl [and the other one] to its left.

4 [I spoke up] [and said this]—[asking the angel] who was speaking to me [this question], “What are these? [My lord, tell me].”

5 [And he responded]—[the messenger-angel] [who was speaking] [to me]: [he said this] to me,

“You mean you don’t know [that which] [these things represent]?” [And I replied], “No, my lord.”

6 [And the angel answered], saying to me [these words], “This [is the word of YHWH] to Zerubbabel, [that says this]:

‘Not by might and not by power but [by My spirit].’ [Thus there speaks] YHWH *Ts’vaot* (the Lord of Hosts).

7 [Who indeed are you], [O mountain so great], before Zerubbabel? [You will become a plain].

[He shall bring out] the stone [that is the capstone], [as shouts go out], [end melody], [How lovely is it! | How beautiful] [it truly is]!’ ”